

Megjelenik  
szombaton délelőtt

Egyes szám ára

10

fillér

## ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-  
hivatal: Vármegyeháza  
Telefon: 109.

Egyes szám ára

10

fillér

## Ujévi üdvözlések

Az új év első napján Zemplén-vármegye tisztikara, a városi tisztviselőkar és a vármegyével kapcsolatos hivatalok tisztviselőikara ünnepélyesen fejezte ki tiszteletét és legjobb kívánságait dr. Fáy István főispánnak valamint *Bornemisza Miklós* alispánnak, akinek *Mattyasovszky Kálmán* vármegyei főjegyző fejezte ki a tisztviselői kar legjobb kívánságait.

Beszédében hangsúlyozta, hogy nemcsak a konvencionális szokás, hanem az őszinte szeretet és ragaszkodás érzéseit fejezi ki.

*Bornemisza Miklós* alispán megköszönve az üdvözlést, azon reményének adott kifejezést, hogy a közszolgálat az újévben még jobbat és eredményesebbet fog produkálni, mint az előző évben, hogy ezzel is előmozdítsa a szebb magyar jövőt és a vármegye jobb sorsát.

Az újév napján a társadalom minden részéből számosan keresték fel, jókívánságaikkal a főispánt, alispánt, *Páyer Ferenc* apostoli protonotárius, apostoli kormányzóilegátust és dr. *Orbán Kálmán* polgármestert.

## Uj közjegyző

A kormányzó az igazságügy-miniszter előterjesztésére dr. *Vitányi Imre* szerencsi szilvési békéscsabai helyettes közjegyzőt, néhai *Vitányi Miklós* szerencsi ügyvéd és vitéz *Vitányi Dezső* alezredes, a vármegyei vitézi szék kapitányának testvérét abaujszántói közjegyzővé nevezte ki.

## Stefánia táncestély

Nagyarányu bál előkészületek folynak. Most készítik elő a „Stefánia bál”-t.

Fényes külsőségek fogják jellemezni az idei farsang legelegánsabb mulatságát, január 22-én, a megyeházán megtartandó *Stefánia* táncestélyt. A rendezői gárda a háziasszonyokkal karöltve serényen munkálkodik azon, hogy a bál minél hangulatosabb legyen. Nagyban kívánja emelni a bál hangulatát a háziasszonyok kezeleésében készülő pompás büffé, olcsó étel és italárrakkal.

A hölgyek gyönyörű kis táncrendet kapnak a rendezőségtől. Meghívóigénylés a *Stefánia* igazgatóságánál.

## Két vagon tűzifa az ujhelyi és pataki szegényeknek

A Főméltóságú Asszony segélyakciójához a gróf *Károlyi-fatelep* 200 mázsa tűzifával járult hozzá. Az ujhelyi és sárospataki fatelepen 1—1 vagon tűzifát bocsátottak rendelkezésre. A tűzifát az akció keretében osztják ki. A kiosztás e héten megkezdődött. Ujhelyben a szegényügyi hivatal ossza ki a faadományt.

## Szent István éve

Az 1938. év Szent Istvánnak, az államalkotó nagy királynak jubileumi éve lesz. Világraszólóan ünnepeljük a jubileumot ugyanakkor, amikor a katolikus világ minden részéből az eucharisztikus kongresszusra országunkba gyűlekeznek.

A magyar alkotmány megalapítóját ünnepelték Szent Istvánban a jubileumi év küszöbén a magyar politikai pártok.

A püspöki kar pásztorlevelében hódolni hívja a nemzetet a szent király emléke és országos körutra induló szent jobbjá elé. Rámutat egyúttal arra, hogy akkor él újra megbékélt nemzet a Duna-Tisza táján, ha a szentistváni szellem hatja át szociális törvényhozásunkat.

A jubileumi év beköszöntének ünnepi hangulatában a nemzet minden rétegében nagy tetszéssel találkozott és az európai sajtóban még most is visszhangzik *Darányi Kálmán* miniszterelnök rádiószózata, amely a Szent István évvel kapcsolatosan a szentistváni szellemben való kormányzás mellett tett tanúságot. Utalt a nagy király harcaira, amelyeknek során lerakta a magyar állam alapjait, amikor a királyi tanács szervezésével a mai alkotmányosság csiráját s vármegyei rendszerű közigazgatásunknak, ugyisintén katonai szervezetünknek alapjait megteremtette.

Szükség van az egységre — hangoztatta *Darányi*, annak a felismerésében is, hogy nálunk csak alkotmányos törekvések érvényesítését lehet megengedni.

A kormány jobboldali politikát folytat, de szembenáll minden szélsőséggel.

Egyesek *tultengő gazdasági erejével* szemben meg akarja védekezni a széles néprétegeket olyan *szociális politikával*, amely a polgári terhek, köteleességek és jogok egyensúlyát biztosítja. E politika *egészségesebb vagyoneelosztáshoz* vezet és meg akarja szüntetni a *gazdasági erők egyenlőtlen harcát*, s a szociális gondoskodást a jótékony-ság köréből állami feladattá emeli.

Nagy hatást tett s az egész nemzet megértésével találkozott beszédének befejező része is, amelyben ezt mondotta: „Nagy alkotások várnak megvalósításra. E nehéz feladatok megoldása csak úgy sikerülhet, ha az egész magyar nemzet összefog jövőjének kiharcolására az erre szükséges nagy áldozatok viselésében.” Az új esztendőben, Szent István évében a nagy király szelleme, izzó lelke járja át a magyarságot, innen és túl a határokon.

## Hétfőn este: légvédelmi szirénapróba

Sátoraljauhelyi város légoltalmi vezetősége értesíti a város közönségét, hogy január hó 10-én, hétfőn este 6 órakor a tűzoltólaktanya tornyából légoltalmi szirénapróbát tart. A sziréna a veszély (repülő-támadás) esetére szóló légvédelmi

riadójelet fogja leadni az őrtoronyból. Hangsúlyozzuk ezért a közönség megnyugtatása céljából is, hogy most csak *hangpróbáról* van szó és a közönségnek ez alkalommal semmiféle tennivalója nincsen.

## Maklár Papp Miklós emlékünnepele

A Pataki Diákok Országos Szövetsége január 12-én, szerdán este 9 órakor Budapesten a Gyógyszerész Kaszinóban Maklár Papp Miklós volt sárospataki gimn. tanár *halálának évfordulója* alkalmából emlékestet rendez.

Műsor: 1. Megnyitót mond s megemlékezik a közelmúltban elhunyt

egyesületi tagokról: Panka Károly dr. e. elnök.

2. Maklár Papp Miklós élete és jellemzése. Emlékbeszéd. Tartja: Szegheő Lukács Pál.

3. Anekdoták Maklár Papp Miklós életéből. Előadja: Panka Károly dr. elnök.

Az estét társasvacsera követi.

## 120 ujhelyi háztulajdonos

190.000 P értékű tatarozási munkát végeztetett

A kormánynak a házbirtokosok helyzetén könnyítő és egyben az építő- és rokoniparoknál munkaalalmat biztosító tatarozási kedvezménytel 120 ujhelyi háztulajdonos élt az 1937. év folyamán.

Mintegy 190.000 pengőnyi összegben végeztettek az ujhelyi háztulajdonosok a rendeletben adókedvezményt biztosító átalakítási munkálatokat.

Az érdekelt iparágak munkásai

foglalkoztatásának nagy gazdasági szempontjain kívül örvendetes az élénk tatarozási munka azért is, mert a házak egész sorának rendbehozatala Ujhely városképének kedvezőbb kialakulását teszi lehetővé.

Itt említjük meg, hogy a kormány az adókedvezményt biztosító tatarozási rendeletet egy évre újra meghosszabbította s így ez évben is alkalma nyílik az ujhelyi háztulajdonosnak, hogy a házában szükséges átalakítási és javítási munkát 50%-os adókedvezménytel végeztethesse.

## Kinevezések

A kormányzó a pénzügyminiszter előterjesztésére dr. *Bognár Sándor* és *Debrő Miklós* sátoraljauhelyi pénzügyi számvizsgálóknak a számvevőségi tanácsosi címet és jelleget, a kereskedelemügyi miniszter előterjesztésére *Kun Szabó Kálmán* szerencsi postaelőrelőrnök a főellenőri címet és jelleget, a belügyminiszter előterjesztésére vitéz *Lábos Lajos* sátoraljauhelyi detektívnek a IX. fiz. jellegét adományozta.

## 97% adó folyt be Ujhelyben

Kiváló eredménnyel zárta le az 1937. évet az ujhelyi városi adóhivatal. Az adófizető polgárok még december utolsó napján is tömegesen keresték fel az adóhivatalt, hogy adóikat rendezzék. Végeredményben az előírás 97%-a folyt be. Az eredmény annál inkább hízog, mert nagyon sok ujhelyi háztulajdonos élt a tatarozási kedvezménytel.

A dicséretes eredmény értékét nagyban növeli az a tény, hogy az adóbehajtásoknál úgy a pénzügyigazgatóság, mint a városi adóhivatal a legnagyobb tapintattal járt el és csaknem minden esetben méltányos fizetési kedvezménytel könnyítette az adózók sokszor nehéz helyzetét.

## Rialudt a „Fáklya” . . .

A belügyminiszter nem hagyta jóvá alapszabályait és feloszlatta az egyesületet

*Fáklya* címen közművelődési egyesület alakult Sárospatakon. A belügyminiszter — azzal az indokolással, hogy az egyesület szükségességét közérdekű kulturális szempontok kellőképpen nem támogatják — alapszabályait nem hagyta jóvá és az egyesületet feloszlatta.

A belügyminiszter figyelemmel volt arra, hogy Sárospatakon több hasonló közművelődési egyesület működik és szükségtelen az egyesületek számának felesleges szaporítása.

# A MANSz bálja

Szilvesztert bucsuztatták. A MANSz sátoraljaujhelyi csoportjának asszonyai, leányai a vármegye minden részéből eljöttek erre a vidám bucsuztatásra, melynek előkészítésén dr. Szent-Györgyi Zoltán Mansz. ügyvezető-igazgató és egy lelkes hölgygárda sokat fáradozott.

Szilveszter bucsuztatása ragyogó jókedvet varázsolt a Városi Vigadó bálhelyiségébe. Felejthetetlen szép magyar báli éjszaka volt.

Dr. Fáy István főispán és dr. Fáy Istvánnéval, a MANSz fővédnökjével az élén a vármegye és a város előkelőségei örvendetes nagy számban vettek részt a Szilveszteri bálon, mely kiemelkedett az utóbbi esztendő szilveszteri báljai közül.

Csodásan szép képet nyújtott az álarcos felvonulás. Érdekesebb érdekesebb álarcok hosszú sora, szenzációs alkalmi érdekességül szolgált és tüneményes képet nyújtott. Csupa ragyogó ötlet minden jelmez. Mezőkövesdiek, magyarruhások, frakkot öltött szép leányok, boyok és ki győznék őket felsorolni, mindmegannyi érdekesség. Rég nem láttunk ennyi szép jelmezt együtt.

Tüneményes volt *Goralszky Eta* keringője.

A szép felvonulás után megkezdődött a tánc. Éjfél előtt tíz perccel felhangzott a Hymnus.

Éjfél előtt megnyílt az a hatalmas pompás „ingóra”, melyet dr. *Baiusz Ernő* és dr. *Matolay László* terveztek nagy művészi hozzáértéssel. Kinyílt az óralap és megjelent egy férfifej: *Létray Béla*. Szellemes szavakkal az őszentdőt bucsuztatta.

12 gongyűtés jelezte az éjfélt. Ekkor újra megnyílt az ingóra és kiugrott „az új magyar élet”-et megszemélyesítő *Goralszky Eta*. Gyönyörű magyar táncát szünni nem akaró taps köszöntötte.

Szupé, majd malacsorsolás következett. Dr. báró *Waldott Frieg* ésné *Mária Alice* főhercegnő

két fekete malaccal lepte meg a MANSz csoportot. Kék és piros maslit kaptak a malacok és éktelen sivítózás után kerestek új gazdát a szerencsekerék mellett.

## Január 15-ig lehet jelentkezni Zemplénben az eucharisztikus különvonatokra

Az Eucharisztikus Kongresszus előkészületei a befejezéshez közelednek. A Főbizottság úgy intézi a munkálatokat, hogy április 1-ével már minden probléma megoldásával készen lehessen.

Az Előkészítő Főbizottság a vidéki jeientkezések határidejét január 15-én állapította meg. Január 15-ével a kongresszusi különvonatra vonatkozó jelentkezéseket lezárják. Ez a lezárás természetesen csak a kongresszusi járatokra, vagyis a filléres kedvezményű különvonatokra vonatkozik. Az Előkészítő Főbizottság azonban figyelmezteti a közönséget,

A jótékony cél érdekében még egy kis háboru folyt le, melyet „hólabdákkal” vívtak meg. Ezer-nél több hólabda cserélt gazdát a szilveszteri bálon.

Kivilágos virradatig állt a bál, míg csak elő nem bujt a nap nagy tűzes képében, hogy bera-gyogja fényével az 1938. esztendőt.

hogy a rendes járatok ezekben a napokban különösen meg lesznek terhelve. Ezért is indította meg a filléres kedvezményű különvonatok akcióját, mert ezek igénybevétele-nél a résztvevők kényelmesebben utazhatnak.

Felhívjuk tehát a plébániák és az egyházközségek vezetőinek figyelmét, hogy január 15-ig feltétlenül jelentsék be a kongresszusi filléres vonatokon felutazni szándékozókat és még egyszer megismételjük, hogy január 15-e után már lehetetlenség lesz a filléres kedvezményű különvonatokra újabb jelentkezéseket elfogadni.

## 399 csempészt fogott

kétszázhetvenhatezer darab tüzkövet, 318 hócsizmat, cipőt és rengeteg csempészarut foglalt le 1937-ben

## a pénzügyőri vámszakasz

Nem mindennapi érdekességű az a statisztika, melyet most készített elmult évi működéséről a sátoraljaujhelyi pénzügyőri vámszakasz. *Keresztszeghy* Lajos biztos és nyomozói derekas munkával igyekeztek lehetetlenné tenni a trianoni határ hiénait, akik a legális ipart és kereskedelmet veszélyeztetik.

Évközben adtunk egy-egy hírt érdekesebb csempészfogásokról. A nyomozók nagy törekvéssel szolgálták a kincstár és az adófizetők érdekeit, ennek köszönhető, hogy most, amikor évi „mérlegük” tekintjük, megállapítjuk: el-

ismerésreméltó munkát végeztek, ha a lehetetlen trianoni határon ennyi csempészt keríthettek kézre.

A kimutatás szerint a csempészekből 62 kg. tüzkövet szedtek el. Ez nem kevesebb mint 276.000 darab tüzkövet felel meg. A szacharin rovatban 7 kg. szerepel. A lábbeli rovatban: 318 pár hócsizma, cipő és sárcipő. Textil: 322 kg. Ebben jelentékeny rész jut az eldobzott pamutra. Huszonnyolcezer csomag szivarkapapirt koboztak el. A csomagok 80 és 100 laposak. Egyedül ennek a szivarkapapirnak 30.000 pengő az adója.

## Ujhely és Patak fejlődése az anyakönyvi számadatok tükrében

Patakon 50 százalékkal emelkedett a házassulók száma

Mindenkiről mindent tud az anyakönyvvezető. Ez a hivatal, ahol legalábbis kétszer mindenkinek a neve megjelenik, akár akarja, akár nem. Itt tudjuk meg, hogy Sátoraljaujhelyben az elmult esztendőben 526 lélek született és 415 halt meg. A lélekszám szá-

porodás ezekszerint 111 fő.

Ujhelyben a legidősebb szülőanya 48 éves, a legfiatalabb 15 éves.

Házasságot kötött 148 ujhelyi házaspár. Beállították a mult évi eredményt.

Sárospatakon a születések száma:

295. Ezek közül 147 fiu és 148 lány. 110 házasságot kötöttek az elmult évi 73-al szemben, ami ötven százalékos emelkedést jelent!

A születéseknél a legidősebb anya 46, a legifjabb 17 éves.

A halálozások száma: 146. A legidősebb elhalt férfi 87, a legidősebb nő 84 éves. Szembeállítva a születések számát az elhalálozásokéval, a szaporulat 149 fő.

Ugy Ujhely mint Sárospatakon a népi körökben igen nagy számmal szerepelnek a törvénytelen gyermekek. A négyesületekre a jövőt illetően nagy feladat vár, hogy a törvénytelenek számát minimálisra lehessen redukálni.

## Gondja van?

Jó könyv felejteti gondját!

## Unatkozik?

Jó könyv betölti idejét!

## Szórakozni, tanulni óhajt?

legérdekesebb, legtanulságosabb könyvek állandóan rendelkezésére állanak havi 120 pengőért,

**Szó Márton** könyvtárában!

## Komáromi irodalmi délután

Megírta a Zemplén, hogy Komáromi János emlékét szoborral örökítik meg Sárospatakon és a szoboralap javára irodalmi délutánt rendeznek. Az ujhelyi ünnepély színhelye: jan. 16-án délután 5 óra, a vármegyeháza nagytermében. Pethő Sándor, Bodor Aladár, dr. Keéky István és Katona Jenő előadását a pataki főiskolai kórus és a helybeli kamarazenekar számai egészítik ki.

## Január 15-ig lehet kitüntetésre előterjeszteni a gazdasági cselédeket

A földmivelésügyi miniszter azon gazdasági cselédeket és munkásokat, akik kiváló szolgálatot teljesítettek, hűséggel, szorgalommal munkálkodnak, minden évben pénzjutalomban és elismerő oklevélben részesíti. Ezzel a miniszter serkentő példát ad a hűséges kitartó szolgálatra. Zemplén vármegyében két gazdasági cseléd és egy gazdasági munkás részesül ilyen jutalmazásban az 1938. évben. A kitüntetésre érdemes gazdasági cselédeket és munkásokat, illetve földmunkásokat január hó 15-ig lehet bejelenteni a főszolgabiroknál és a polgármesternél a gazdasági cselédekre és munkásokra vonatkozó és községi hatósági bizonyítvánnyal is igazolandó adatokkal. Legalább 25 évi egy helyben lefolyt becsületes szolgálatot kell bizonyítani. A katonaságnál eltöltött idő beszámít.

### NE KISÉRLETEZZEN!

Ha igazán szép képet akar, azt a

**KOTTNER** műteremben

(Horthy M.-tér 30) kaphatja meg Árbán, kivitelben utólérhetően! **1 drb. levelezőlap felvétellel együtt 80 fillér.** — Gyermekek felvételekben specialista. (Otthonában is). — Amatőr munkák kidolgozása, fotocikk eladás

Vásznat — Damasztot — Fehérneműt  
MINDEN KELENGYECIKKET és 1938. FARSANG BÁLI UJDONSÁGAIT

nagy választékban olcsó árakon

**Klein Kálmán** divatházában Sátoraljaujhely kaphatja

FÉRFI ÉS NŐI SZÖVETEK NAGY RAKTÁRA

Figyelje látványos kirakataimat!

Takarékossági tagok bevásárló helye.

Vidékiek közkedvelt divatháza.

## HIREK

— **A hercegprímás felhívása az iparossághoz.** Serédi Jusztinián, Magyarország hercegprímása az ujesztendő alkalmából felhívást intézett az iparossághoz. A családi otthon melegén és örömen át — írja többek közt — tanultam megismerni és megszeretni a kézművesipart, amely hazánk történelmében az ezeréves keresztény kultúrának mindenkor építője és védője volt. Az eucharisztikus év küszöbén arra kérlek benneteket, hogy a mindennapi küzdelmes és munkás életetekben se feledkezzetek meg a krisztusi igazságról. A rendíthetetlen, szilárd hit erejével és a csorbíthatatlan keresztény erkölcsök támaszával biztosíthatjuk mindennapi kenyerünket, elérhetjük a kézművesipar és a haza boldogabb jövőjét.

— **Uj járásbíró.** A Kormányzó az igazságügyminiszter előterjesztésére dr. Szerdahelyi Ernő kir. törvényszéki titkárt, néhai Spisovszky Imre, Zemplénavármegye alleltárnokának fiát, Szerdahelyi Imre zemplénavármegyei irodafőtiszt testvéröccsét Debrecenbe kir. járásbíróvá kinevezte.

— **Kinevezés.** A vármegye főispánja dr. Liszy Edward városi fogalmazót díjtalan vármegyei közigazgatási gyakornokká kinevezte.

— **Eljegyzés.** Tudja Katalin (Sárospatak) és Cherny Vilmos m. kir. hadnagy jegyesek.

— **Január 17-én ülésezik a Megyei Kisgyűlés.** A Közigazgatási Bizottság és a Megyei Kisgyűlés január 10 helyett 17-én hétfőn délelőtt 10, illetve 11 órakor tartja ülését. — A gazdasági albizottság január 17-én déli fél 12 órakor ülésezik.

— **A Szoc. Misszió kórház-csoportja** ezúton köszöni meg mindazok szives, szeretetről tanuskodó adományát akik lehetővé tették adományaikkal 160 szeretetcsomag kiosztását. — Hajdu Zoltánné nevét elirtuk a kórházmisszió ünnepélyéről szóló tudósításunkban, amit most helyesbítettünk.

— **Elnökválasztás.** A sátoraljaujhelyi statusquo izr. hitközség nagy érdeklődéssel kísért elnökválasztó közgyűlésén dr. Róth József sátoraljaujhelyi ügyvédet választotta elnökévé. Dr. Róth József tizedszer nyerte el elnöki mandátumát.

— **Halálozás.** Hackl Lászlóné sz. Tóber Hermina pénzügyőri biztos özvegye 68 éves korában elhunyt. Temetése csütörtök délután ment végbe nagy részvételtől kísérve. Gyászolják: a Tóber, Werner családok és széleskörű rokonság.

— **Szirmay Sándorné rádióelőadása.** Újév napján délután a rádióban érdekes előadást tartott Szirmay Sándorné (Mouche) tállyai földbirtokos felesége és előadásában szellemesen bírálta a mai nők túlzásba vitt fiatalosodási törekvéseit, a tulhajtott női tornát.

— **A r. kat. Legényegylet** vasárnap este 7 órai kezdettel táncal egybekötött műsoros estet rendez.

## Tej és szövetakció Zemplénmegyében

2.444 gyermek részesül a vármegyei inséges tejakcióban

Január 15-én megindul Zemplénben a tejakció, melyben 2444 vármegyei inséget szenvedő gyermek részesül. A bodrogközi járásban 350, sárospatakiiban 600, a szerencsiben 600 és Sátoraljaujhelyben 634 gyermek. Mindennap reggel 2—2 dl. tejet kapnak.

A felruházási akció keretében a vármegyei inségesek között 2140 méter stux szövetet, 3038 méter molinót és 425 m. flanelt osztanak ki.

Mindkét akcióra, fontosságára való tekintettel, legközelebbi számunkban visszatérünk.

## Jubiláris esten ünnepelték Thomán Istvánt, a sátoraljaujhelyi származású zeneművészt

A művészi világ hatalmas érdeklődése mellett folyt le tegnap este a Thomán István jubiláris est. Thomán István sátoraljaujhelyi származású zeneművészünk, a zeneművészeti Főiskola kiváló tanára, Liszt Ferenc egyik legkiválóbb tanítványa — akit majd

egy félvezszázaddal ezelőtt maga Liszt Ferenc vezetett a hangversenydobogóhoz — 75. születésnapját ünnepelte.

Ez az ünnepelés elhangverseny keretében történt, melyen a magyar zeneművészet legnagyobbjai szereztek.

## Baromfiexport a Bodrogközről

A bodrogközi baromfitenyésztés jelentős mértékben emelkedett, különösen Cigánd és Tiszakarácson. Ennek tulajdonítható, hogy a szabolcsi baromfiexportőrök — zemplénielőkben nincs elég üzleti érzék! — hatalmas autóbuszokon szállították el e héten a Bodrogközön összevásárolt árut. Érdeklődésünkre az exportőrök

közölték, hogy a felvásárolt árut Angliába szállítják, ahol nemcsak a pulykának, de az innen kiszállított apróbabomfinak is nagy kelleje van.

A baromfiexportra fel kell figyelni a zempléni gazdáknak és be kell hogy lássák: az eddig-nél is fokozottabb tenyésztés kifizetőddé volna.

— **Moziműsor.** Szombat, vasárnap, hétfő, kedd: „Pusztai szél” magyarnyelvű filmdráma. Főszerepben Lázár Mária, Jávor Pál, Rajnai Gábor, Rózsahegyi Kálmán, Berky Lili, Maklár Zoltán, Kiss Ferenc, Szelezky Zita, Pethes Ferenc, Gózon Gyula, Mály Gerő, és Hosszu Zoltán. — Szerdán és csütörtökön: „Önagsága inasa”.

— **Zöldmező tanfolyam Ujhelyben.** Az Országos Zöldmező Szövetség febr. 20—26. napján Ujhelyben 8 napos zöldmezőgazdasági tanfolyamot rendez.

— **Műsoros szilveszteri táncmulatság.** Nagy érdeklődés mellett adta elő szilveszter este a Zemplénavármegyei Move Rákóczi Lövész Egylet Szigeti József: „A vén bakancsos és fia a huszár” című 3 felvonásos színművét. A rendezést teljes elismerést érdemel Buday G. Árpád, aki ezzel is bebizonyította rátermettségét. A Move Lövész Egylet farsangi előadása hasonló sikert ígér.

— **Ingyenes fényképntalványunkat** e héten Tabódy Zoltán budapesti előfizetőnk nyerte, — kinek az utalvány ellenében a Kottner fotószalon teljesen ingyen 2 db. művészeti fényképet szolgáltat ki.



— **A MANSZ szilveszteri báljának felülfizetése.** A Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetsége sátoraljaujhelyi csoportjának Szilveszter napján rendezett jótékony célú álarcos jelmezes táncestélyén felülfizettek: Széll József belügyminiszter, báró Harkányi János 20—20 P, Páyer Ferenc, gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné 10—10 P, dr. Fáy István, Bornemisza Miklós 7—7 P, Goszleth Lajos 6 P, Lehoczky Sándorné, dr. Tóth Alajos 5—5 P, dr. Domokos Sándor, dr. Görgey László 3—3 P, dr. Nagy Béla 2 P, Bálint Bertalan, dr. Köntzey Ernő 1.50—1.50 és 5 drb. 50 filléres adomány. Fogadják a nemesszövület adakozók ezúton is a rendezőség hálás köszönetét.

— **Hirtelen halál.** Juraskó Józsefet, báró Sennyey Miklós uradalmi kertészét a kertben halva találták. Agyhűdés érte.

— **Műsoros est Erdőbényén.** Az erdőbényei Iparoskör saját színháza javára ugyerkölcsileg mint anyagilag sikerült műsoros estét mutatott be kitűnő rendezésben. Bemutattak egy 3 és egy 1 felvonásost. A szereplők sok tapsot kaptak.

## Műszerésműhely áthelyezés.

# Pavlovits Emil

műszerész és rádiószerelő műhelyét Molnár István-u. 4 szám alá, a volt Moskovits üzlethelyiségbe helyezte át.

— **Magasrangú bíróvendégek Ujhelyben.** Oláh Lajos debreceni táblaelnök, Bartha György budapesti törvényszéki elnök és Ruszinkó Zsigmond miskolci törvényszéki elnökkel az élén magasrangú bíróvendégek érkeztek e héten dr. Tóth Dezső kir. törvényszéki elnökhöz és vasárnapig Ujhelyben üdülnek.

— **Megmentették a puli kutyák a kondásgyereket.** Cigándon a megdühödött kändisznó rárohant Szilvási Andor 11 éves kondásgyerekekre, akit letepert a földre és össze akarta tépni. A halálos veszedelemben jutott kis kondásgyermeknek 3 hűségese kis puli kutyája sietett segítségére, melyek megtámadták és leráncigálták a gyerekekről a megvadult disznót. A kis kondásgyerek a kutyák segítségével megmenekült a borzalmas végtől, de így is súlyos sérüléseket szenvedett a kan agyarától. Az ujhelyi Erzsébet kórházban ápolják.

## Megvételre keresek

jó karban lévő, használt

## tejhűtő gépet.

TÓTH GÉZA tejcarnoka  
Sátoraljaujhely, Horthy-Miklós-tér 28

— **A jégpályakezelő tragikus halála.** Kis Tóth József angolinternátusi alkalmazott kezelte a pataki jégpályát. Kiss Tóth az elmúlt szerdán este hanyatt esett a jégen. Még két napig dolgozott, nagyobb bajt nem tulajdonítottak az esésnek. Újévkor holtan találták ágyában. Holttestét az ujhelyi törvényszéki orvosszakértők felboncolták. A vizsgálat eredménye: szívérpattanás okozta a halált.

— **418.000 szőlőbirtokos.** A Statisztikai Hivatal összeállítása szerint 160.000 hold szőlőn 418.000 szőlőbirtokos gazdálkodik az országban 1920—28 években 56.000 holddal növekedett az utóbbi időben 20.000 holddal csökkent a szőlőterület.

— **Sötétben látja a világot,** ha feje fáj vagy meghűlés befolyásolja közérzetét. 1—2 tableta Aspirin elejét veszi a nagyobb bajoknak és megszünteti fájdalmait. Nézze meg azonban, rajta van-e a „Bayer”-kereszt a tablettán? Enélkül utánzat.

— **Megszüntetik a városi kövezetvámsot?** A kövezetvámskérdés már többször került szónyegre, de a vidéki városok mindig ellene foglaltak állást. Hírek szerint a városi utak kezelését állami kezelésbe kívánják venni, de ugyanekkor a kövezetvámszedési jogukat is elveszítene a városok. Itt nemcsak Ujhelyről volna szó, hanem valamennyi vidéki városról.

— **A Napközi Otthon** ezúton köszöni a gyermekek részére küldött újévi ajándékokat.

## ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délel. Előfizetési ár: negyedévre 1.20 P, félévre 2.40 P, egész évre 4.80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó R. T.

— **Kinevezés.** A m. kir. válás- és közoktatásügyi miniszter Reviczky Irma szerencsi polgári iskolai óradíjas tanárnőt helyettes tanárnővé nevezte ki.

— **Az evangélikus Nőegylet** vasárnap délután 5 órai kezdettel az ev. paplakban műsoros teadélután rendez vidám farsangi műsorral.

— **Lőverseny.** A sátoraljaujhelyi MOVE január 8—9-én a bodnárkölygi lőtérén a vármegyei lövészegységek részére kispuska lövversenyt rendez.

— **A MANSZ sátoraljaujhelyi csoportja** mint minden évben, ez esztendőben sem feledkezett meg a Horthy kollégiumban lévő zempléni szoba diákjairól. A diákok nagy szeretet-csomagot kaptak. — A MANSZ az ujhelyi elemisták közt irkát és ceruzát, a leventék részére bor ajándékot osztott ki.

— **Tűz.** Sárospatakon Grün Albert ruhatáztelében tűz pusztított. A kár többszáz pengő.

— **Elgazolta a kocsi.** Bellai István legesbényei földmivest kedden a falu határában egy kocsi elütötte, sulyos sérülésekkel szállították a földmivest a miskolci kórházba.

— **3 kiló tűzkő a jégen.** A Csokonay uccai részen a csempészek elmenekültek a vámszakasz nyomozói elől. A Ronyva jégén átsuszta. Menekülés közben 3 kiló tűzkövet elvesztettek a jégen. A csempészárut a nyomozók találták meg.

**LÓW MIHÁLY**  
főaranytótól

**Vegyen sorsjegyet**

— **Idényvégi kiárusítás:** február 5—19. A miskolci Kerületi Kereskedelmi és Iparkamara az 1933. XVII. t. c. 9. §-ában szabályozott idényvégi kiárusítás idejét az 1938. évre első ízben a kamarai kerület egész területére és az összes kereskedő és iparos szakmákra nézve egységesen február hó 5. és február hó 19. közötti 15 napban (a határnapokat beleértve) állapította meg.

— **Az ujhelyi országosvásáron** tartott árak mellett igen kis forgalmat bonyolított le az állatpiac. Felhajtottak 220 szarvasmarhát, 24 lovat és 84 sertést. Eladtak 51 szarvasmarhát, 1 lovat és 26 sertést és így a felhajtott állatok 24 százaléka talált csak vevőre.

## Teremtjük meg Sátoraljaujhely idegenforgalmát!

(Az idegenforgalmi bizottság elnökének felkérése)

Ettől a jelszótól hangos az egész város. Ennek a célnak a megvalósítása érdekében már igen sok hangzott el. Sajnos, — csak szavak. Tettek azonban nem igen fakadtak nyomában.

Városunk csonkasága, nyomorúságos anyagi helyzete, a lakosságának hecsületes magyar volta megérdemelné, hogy végrevalóan tettek következzenek. Ami eddig történt, az csak próbálgatás, toldozgatás-foldozgatás volt, de nem husba és vérbe vágó dolog.

Hogy a múltban a szép szavakat, szónoklatokat tett nem követte, annak többfelében rejlik az oka.

Utóbbi időben a város agilis polgármestere úgy vélte Sátoraljaujhely idegenforgalmának kérdését megoldani, hogy az idegenforgalmi bizottság ügyvezető elnökségét rám bízta. E nagyon fontos tisztséget elfogadtam, de csak azon feltétel alatt, hogy a város és a társadalom nemcsak erkölcsi, hanem anyagi támogatásban is részesül. Az idegenforgalmi bizottság mindkettőt kilátásba helyezte.

Azonnal hozzáálltam a legégetőbb kérdésnek a megoldásához, a városunkba érkező vendégek, idegenek, turisták és kirándulók elhelyezésének a biztosításához.

December hó folyamán 1000 darab kérdőívet bocsátottam ki a nagyérdemű közönséghez részben a diákok révén, részint a hivata-

növendéke is szeretne Sátoraljaujhelybe kirándulni. Miskolc tanintézetének 500 diákja filléres vonattal készül felkeresni minket.

A városunkba zárandokló diákságot a legnagyobb szeretettel és körültekintéssel kellene fogadni, mert hiszen ők lesznek városunk és vidéke szépségeinek a legeredmenyesebb propagálói.

Az a kérdés, meg tudjuk-e teremteni Sátoraljaujhely idegenforgalmát?

Meg tudjuk teremteni, de csak úgy és akkor, ha az idegenek elhelyezését végleg meg tudjuk oldani.

Ez a megoldás kettős irányu.

1. A diákság elhelyezésére legalább 250 teljesen felszerelt ágyról kell gondoskodni. Erre vonatkozólag a városnak minden utonmódon a kívánt mennyiségű ágy beszerzéséről haladéktalanul intézkednie kell. Az ágyakat a különböző iskolák tornacsarnokaiban, tantermeiben lehetne időről-időre, adott esetben elhelyezni. Ez a megoldás az egyik, de *csak a tanulóifjuságra vonatkozik.*

2. A másik irányu megoldás a felnőttekre gondol.

A „kérdő iv-akció” sikertelensége azt mutatja, hogy itt akkor remélhetünk eredményt, ha az idegenforgalmi bizottság 100—150 személy elhelyezésére szolgáló szállodát meg tudjuk teremteni. *Megfelelő, olcsó és tiszta szálloda nélkül idegenforgalmat csinálni*

lenne a kívánt összeg és megoldatnék az idegenforgalmi kérdés, mely csak a város jólétét mozdítaná elő. Bizonyára az ujhelyi pénzintézetek sem zárkóznának el ezen akciótól.

Az így jegyzet részvények tulajdonosai az idegenforgalmi részvény társaságot alkotnák, kik közösen kezelnék e szállodát úgy, hogy minden évben legalább 20 részvényjegyzőnek a részvénye kisorsoltatnák.

Az idegenforgalom megteremtése érdekében minden városi polgárnak és egyesületnek össze kellene fognia, mert ha valahol, úgy itten ebben a kérdésben van igaz a közmondásnak: „Egységben az erő és a hatalom!”

E város magyarságával, hűséges magyar lelkével kiérdemelte, akár csak Sopron városa, hogy a kormány és a magyar társadalom felkarolja és támogassa.

## Egészen jó szmoking és frakk eladó

Erzsébet királyné-utca 19. sz. a. Megtekinthető délelőtt.

Városunk országgyűlési képviselője: Baross Gábor ur ömeltősága is jól ismeri városunk szerencsétlen helyzetét. Ő sokszor említette, hogy városunkon segíteni akar. Ha felkérnök hathatós támogatására e tekintetben, bizonyára készséges lélekkel magáévá tenné a város ezen égető kérdésének ügyét és az illetékes fórumoknál ki tudná eszközölni a szükséges szubvenciót.

Idegenforgalmunk megteremtéséhez elengedhetetlenül szükséges, hogy Sátoraljaujhely városáról és vidékéről megfelelő, mutatós, izléeses *Utikalauz* is készíttessék.

Idegenforgalmat egy ember megteremteni nem tud. Hiába minden fáradozása és erőlködése!

Tisztelettel kérek mindenkit, szőljanak e kérdéshez!

A helyi lapokban, amikor az idegenforgalmi bizottság ügyvezető elnökségét rám ruházták, személyemre vonatkozólag hízegő közlemények jelentek meg. Bár a sajtónak a támogatását nagyon becsülöm és értékelem, meggyőződésem, hogy a belém vetett bizalomnak csak úgy tudok megfelelni, ha e közérdekű munkámban a társadalom részéről is hathatós támogatást kapok.

Ha kitűzött célomat nem érhetem el, akkor ügyvezető-elnöki tisztemet kénytelen leszek visszaadni az idegenforgalmi bizottságnak, hogy helyettem más, megfelelőbbet válasszon az ügy sikeresebb lebonyolítására.

Sátoraljaujhely, 1938. Vízkezes napján

hazafias üdvözléssel  
Szepesi Bódog  
kegyesrendi tanár

**BUJDOSÓ ISTVÁN**

Városi Vigadó éttermében

hangulatos esték **ACS-TRIO**  
KÁDÁR ZSÓKA  
keleti számaival.

los kézbesítő útján. Sajnos — ebbeli törekvésem, fáradozásom elenyésző eredménnyel járt. A „kérdőívek” kitöltetlenül érkeztek vissza, egyesek el sem fogadták. E sikertelenség után világos, hogy városunk társadalmi révén az ideérkező idegenek elhelyezése nincs biztosítva. Pedig különösen most volna erre szükség, amikor az idegenforgalom megindítására Debrecenben és Miskolcon a tanuló ifjuság körében mindent elkövettem, hogy minél számosabban zárandokoljanak Sátoraljaujhelybe a Magyar Kálváriához és a város környékére.

Debrecenből május elejére a piarista gimnázium 250 tanulója jelentkezett. Az ottani felsőkereskedelmi és a többi iskola számos

és fejleszteni lehetetlenség!

De tudunk e ilyen szállodát létesíteni, vagy sem?

Meggyőződésem szerint tudunk, csak akarni kell!

Sátoraljaujhely városban van több olyan épület, mely átalakítással a fenti célnak teljesen megfelelné. Ha ezeket az épületeket a város nem tudja megvenni, akkor társadalmi uton kell azok megvételét biztosítani. A társadalom tehát adja össze filléreit-kibocsátandó részvények megvásárlása révén. Egyszáz ezer pengőre lenne szükségünk. Szerintem Sátoraljaujhely városában és vidékén vannak ezren, akik 100 pengő névértékű részvényt válthatnának minden különösebb megerőltetés nélkül. Ha megtennék ezt, együtt

**SAJÁT ÉRDEKÉT NÉZZE!**  
értékálló ajándéktárgyakat vegyen.

Rádiók, írógépek, gramfonok és lemezek, Jénai sütőtálak és kávéfőzők, villanyvasalók és hajszárítók, csillárok s állólámpák dus választékban. — R É S Z L E T R E I S.

**Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió és Műszaki Vállalat**

Városi Mozléptület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

Nyomatott a lap tulajdonos; Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely.